

HONG KONG
香 港

表格一
FORM 1

香港特別行政區政府海事處

MARINE DEPARTMENT
THE GOVERNMENT OF THE HONG KONG
SPECIAL ADMINISTRATIVE REGION

船舶及港口管制(工程)規例
SHIPPING AND PORT CONTROL (WORKS) REGULATION

海事處處長指明格式的表格

起重裝置及起重工具登記冊
(船舶貨物處理機械及工具登記冊)

Form specified by the Director of Marine for

REGISTER OF
LIFTING APPLIANCES AND LIFTING GEAR
(Register of Ship's Cargo Handling Machinery and Gear)

船名

Name of Vessel _____

船舶登記號碼 或 牌照號碼

Official Number or Licence Number _____

船籍港 Port of Registry _____

船東名稱

Name of Owner _____

地址 Address _____

本表格的編訂是根據國際勞工組織認可的測試及檢驗船上裝卸貨物的起重機械及工具標準國際證明書格式
This Register is based on the standard international form of register approved by the International Labour
Organisation for the test and examination of lifting machinery and gear used in the loading and unloading of ships.

第一部份
PART 1

人字吊臂及人字吊臂、桅杆及甲板的固定附件的週年徹底檢驗
ANNUAL THOROUGH EXAMINATION OF DERRICK AND PERMANENT ATTACHMENTS TO THE DERRICKS, MAST AND DECKS.

倘若全部人字吊臂及上述的工具是於同日進行徹底檢驗，可在第(1)欄內寫上「全部人字吊臂及上述的工具」。否則須清楚說明在所述日期曾被徹底檢驗的各部件。第(3)欄應清楚說明在徹底檢驗中曾拆下檢驗的部件。

If all the derricks and above-named gear are thoroughly examined on the same date, it will be sufficient to enter in column (1) "All derricks and above-named gear". If not, the parts which have been thoroughly examined on the dates stated must be clearly indicated. Column (3) should show clearly the parts being dismantled at the thorough examination.

<p>接受檢驗的人字吊臂及固定附件的位置及說明，及其可資識別的編號或記號(如有) (須提供足夠資料以識別該人字吊臂，例如：船艙編號，吊桿長度，索具佈置資料等) Situation and description of derrick and permanent attachments examined, with distinguishing number or mark (if any) (Sufficient particulars must be given to identify the derrick - e.g. the number of the hold, length of the derrick boom, rigging particulars, etc.)</p> <p>(1)</p>	<p>測試及檢驗證書編號 Number of Certificate of Test and Examination</p> <p>(2)</p>	<p>現證明第(1)欄內所示的人字吊臂及固定附件曾於本人附加簽署的日期由本人進行徹底檢驗，並無發現任何足以影響其安全工作情況的缺點，而其他發現的缺點於第(3)欄表示。 I certify that on the date to which I have appended my signature the derrick and permanent attachments shown in column (1) was thoroughly examined by me and no defects affecting its safe working condition were found and other defects found are shown in column (3).</p>	
		<p>合資格檢驗員的簽署、姓名、資格/機構和聯絡電話及日期 Signature, name, qualification/organization and contact telephone number of competent examiner and date</p>	<p>備註(用縮寫簽署及註明日期) Remarks (To be initialled and dated)</p> <p>(3)</p>
		<p>_____</p> <p>(簽署 Signature) 姓名Name :</p> <p>資格/機構 Qualification/Organization :</p> <p>聯絡電話 Contact Telephone No.:</p> <p>日期 Date :</p>	
		<p>_____</p> <p>(簽署 Signature) 姓名Name :</p> <p>資格/機構 Qualification/Organization :</p> <p>聯絡電話 Contact Telephone No.:</p> <p>日期 Date :</p>	
		<p>_____</p> <p>(簽署 Signature) 姓名Name :</p> <p>資格/機構 Qualification/Organization :</p> <p>聯絡電話 Contact Telephone No.:</p> <p>日期 Date :</p>	

第二部份
PART 2

起重裝置及其配件工具(人字吊臂及其固定附件除外)的週年徹底檢驗
ANNUAL THOROUGH EXAMINATION OF LIFTING APPLIANCES AND ACCESSORY GEAR OTHER THAN DERRICKS AND PERMANENT ATTACHMENTS THERETO

倘若全部起重裝置及其配件工具是於同日進行徹底檢驗，可在第(1)欄內寫上「全部起重裝置及其上述工具」。否則須清楚說明在所述日期會被徹底檢驗的各部件。第(3)欄應清楚說明在徹底檢驗中曾拆下檢驗的部件。

If all the lifting appliances and above-named gear are thoroughly examined on the same date, it will be sufficient to enter in column (1) "All lifting appliances and above-named gear". If not, the parts which have been thoroughly examined on the dates stated must be clearly indicated. Column (3) should show clearly the parts being dismantled at the thorough examination.

<p>接受檢驗的起重裝置及其配件工具的位置及說明，及其可資識別的編號或記號(如有) (須提供足夠資料以識別該起重裝置，例如：船艙編號、起重機型號及識別編號、吊臂長度，索具佈置資料等) Situation and description of lifting appliances and accessory gear examined, with distinguishing number or mark (if any) (Sufficient particulars must be given to identify the lifting appliance - e.g. the number of the hold, model number and identification number of the crane, length of the jib, rigging particulars, etc.)</p> <p>(1)</p>	<p>測試及檢驗證明書編號 Number of Certificate of Test and Examination</p> <p>(2)</p>	<p>現證明第(1)欄內所示的起重裝置及其配件工具曾於本人附加簽署的日期由本人進行徹底檢驗，並無發現任何足以影響其安全工作情況的缺點，而其他發現的缺點於第(3)欄表示。 I certify that on the date to which I have appended my signature the lifting appliances and accessory gear shown in column (1) was thoroughly examined by me and no defects affecting its safe working condition were found and other defects found are shown in column (3).</p>	
		<p>合資格檢驗員的簽署、姓名、資格/機構和聯絡電話及日期 Signature, name, qualification/organization and contact telephone number of competent examiner and date</p>	<p>備註(用縮寫簽署及註明日期) Remarks (To be initialled and dated)</p> <p>(3)</p>
		<p>_____</p> <p>(簽署 Signature) 姓名 Name :</p> <p>資格/機構 Qualification/Organization :</p> <p>聯絡電話 Contact Telephone No.:</p> <p>日期 Date :</p>	
		<p>_____</p> <p>(簽署 Signature) 姓名 Name :</p> <p>資格/機構 Qualification/Organization :</p> <p>聯絡電話 Contact Telephone No.:</p> <p>日期 Date :</p>	
		<p>_____</p> <p>(簽署 Signature) 姓名 Name :</p> <p>資格/機構 Qualification/Organization :</p> <p>聯絡電話 Contact Telephone No.:</p> <p>日期 Date :</p>	

第三部份
PART 3

起重工具的週年徹底檢驗
ANNUAL THOROUGH EXAMINATION OF LIFTING GEAR

所有鏈條、鋼絲纜吊索、環、鈎、鈎環或轉環及滑輪組，均須每12個月由合資格檢驗員徹底檢驗至少一次。

All chains, wire rope slings, rings, hooks, shackles, swivels and pulley blocks shall be thoroughly examined by a competent examiner at least once in every 12 months.

接受檢驗的起重工具的位置及說明， 及其可資識別的編號或記號 Situation and description of lifting gear examined, with distinguishing number or mark (1)	測試及檢驗 證明書編號 Number of Certificate of Test and Examination (2)	現證明第(1)欄內所示的起重工具曾於本人附加簽署的日期由本人進行徹底檢驗， 並無發現任何足以影響其安全工作情況的缺點，而其他發現的缺點於第(3)欄表示。 I certify that on the date to which I have appended my signature the gear shown in column (1) was thoroughly examined by me and no defects affecting its safe working condition were found and other defects found are shown in column (3).	
		合資格檢驗員的簽署、姓名、 資格/機構和聯絡電話及日期 Signature, name, qualification/organization and contact telephone number of competent examiner and date	備註(用縮寫簽署及註明日期) Remarks (To be initialled and dated) (3)
		_____ (簽署 Signature) 姓名 Name : 資格/機構 Qualification/Organization : 聯絡電話 Contact Telephone No.: 日期 Date :	
		_____ (簽署 Signature) 姓名 Name : 資格/機構 Qualification/Organization : 聯絡電話 Contact Telephone No.: 日期 Date :	
		_____ (簽署 Signature) 姓名 Name : 資格/機構 Qualification/Organization : 聯絡電話 Contact Telephone No.: 日期 Date :	

起重工具的週期檢查

PERIODIC INSPECTIONS OF LIFTING GEAR

所有鏈條、鋼絲纜吊索、環、鉤、鉤環或轉環及滑輪組，均須於緊接其每次使用之前由合資格的人檢查，但如已於前3個月內接受檢查或檢驗，則屬例外。

All chains, wire rope slings, rings, hooks, shackles, swivels and pulley blocks shall be inspected by a competent person immediately before each occasion on which they are used, unless they have been inspected or examined within the preceding 3 months.

<p>現證明第(1)欄內所示的起重工具曾於本人附加簽署的日期由本人進行檢查， 並無發現任何足以影響其安全工作情況的缺點，而其他發現的缺點於第(4)欄表示。</p> <p>I certify that on the date to which I have appended my signature the gear shown in column (1) was inspected by me and no defects affecting its safe working condition were found and other defects found are shown in column (4).</p>			
<p>合資格的人的簽署、姓名及日期 Signature and name of competent person and date</p>			<p>備註(用縮寫簽署及註明日期) Remarks (To be initialled and dated)</p> <p>(4)</p>
<p>_____</p> <p>(簽署 Signature)</p> <p>姓名 Name :</p> <p>日期 Date :</p>	<p>_____</p> <p>(簽署 Signature)</p> <p>姓名 Name :</p> <p>日期 Date :</p>	<p>_____</p> <p>(簽署 Signature)</p> <p>姓名 Name :</p> <p>日期 Date :</p>	
<p>_____</p> <p>(簽署 Signature)</p> <p>姓名 Name :</p> <p>日期 Date :</p>	<p>_____</p> <p>(簽署 Signature)</p> <p>姓名 Name :</p> <p>日期 Date :</p>	<p>_____</p> <p>(簽署 Signature)</p> <p>姓名 Name :</p> <p>日期 Date :</p>	
<p>_____</p> <p>(簽署 Signature)</p> <p>姓名 Name :</p> <p>日期 Date :</p>	<p>_____</p> <p>(簽署 Signature)</p> <p>姓名 Name :</p> <p>日期 Date :</p>	<p>_____</p> <p>(簽署 Signature)</p> <p>姓名 Name :</p> <p>日期 Date :</p>	

第四部份

鋼絲纜索的週期檢查

PART 4

PERIODIC INSPECTIONS OF WIRE ROPES

所有一般作起重工具之用的鋼絲纜索，須每3個月由合資格的人檢查至少一次，但在上述纜索有任何鋼絲斷裂後，則須每一個月檢查至少一次。
 Every wire rope in general use as lifting gear shall be inspected by a competent person at least once in every 3 months, except that after any wire has broken in such rope it shall be inspected once at least in every month.

接受檢查的鋼絲纜索的尺碼及說明， 及其可資識別的編號或記號(如有) Size and description of wire ropes inspected, with distinguishing number or mark (if any)	測試及檢驗 證明書編號 Number of Certificate of Test and Examination	現證明第(1)欄內所示的鋼絲纜索曾於本人附加簽署的日期由本人進行檢查， 並無發現任何足以影響其安全工作情況的缺點，而其他發現的缺點於第(3)欄表示。 I certify that on the date to which I have appended my signature the wire ropes shown in column (1) was inspected by me and no defects affecting its safe working condition were found and other defects found are shown in column (3).	
		合資格的人的簽署、姓名及日期 Signature and name of competent person and date	備註(用縮寫簽署及註明日期) Remarks (To be initialled and dated)
(1)	(2)	(3)	(3)
		_____ (簽署 Signature) 姓名 Name : 日期 Date :	
		_____ (簽署 Signature) 姓名 Name : 日期 Date :	
		_____ (簽署 Signature) 姓名 Name : 日期 Date :	

香港特別行政區政府海事處
MARINE DEPARTMENT
THE GOVERNMENT OF THE HONG KONG SPECIAL ADMINISTRATIVE REGION

船舶及港口管制(工程)規例
SHIPPING AND PORT CONTROL (WORKS) REGULATION

海事處處長指明格式的表格
絞車、人字吊臂及其配件工具的測試及檢驗證明書
Form specified by the Director of Marine for
CERTIFICATE OF TEST AND EXAMINATION OF WINCHES,
DERRICKS AND THEIR ACCESSORY GEAR

船舶登記號碼 / 牌照號碼
Official No./ Licence No.:

船名 Name of vessel:

起重裝置擁有人的名稱 Name of owner of the lifting appliance:

起重裝置製造日期 Date of manufacture of the lifting appliance:

起重裝置及配件工具的位置及說明，及其可資識別的編號或記號(如有) (須提供足夠資料以識別該起重裝置，例如：船艙編號，吊桿長度，索具佈置資料等) Situation and description of lifting appliance and accessory gear, with distinguishing number or mark (if any) (Sufficient particulars must be given to identify the lifting appliance - e.g. the number of the hold, length of the derrick boom, rigging particulars, etc.) (1)	試驗時，吊桿與水平線的角度 Angle to the horizontal of derrick boom while the load was applied (2)	施加的驗證負荷 (以公噸為單位) Proof load applied (tonnes) (3)	在第(2)欄所示的角度時的安全操作負荷 (以公噸為單位) Safe working load at the angle shown in column (2). (tonnes) (4)

(5) 已進行的特殊功能測試 (例如：防障控制、用以載人的慢速和緊急停止)：

Special functional tests done (e.g. failsafe control, slow speed and emergency stop for carrying persons) :

本人(合資格檢驗員姓名), 現證明本人曾於 年 月 日 依照《船舶及港口管制(工程)規例》附表一的規定，在該船隻上測試及檢驗本證明書所指的裝置及其配件工具，該起重裝置及其配件工具曾承受驗證負荷而並無損壞及永久變形，且上述各項均屬確實無訛。

I (name of competent examiner), hereby certify that on (date) the appliance together with the accessory gear described in this certificate was tested and examined by me on the vessel in accordance with the Schedule 1 of the Shipping and Port Control (Works) Regulation, that it had withstood the proof load without injury or permanent deformation, and that the above particulars are correct.

合資格檢驗員簽署

Signature of Competent Examiner:

證明書簽發日期

Date of Certificate.....

資格/機構 Qualification/Organization:

通訊地址Corresponding Address:

電話號碼 Tel.No. :

傳真號碼 Fax.No. :

本表格的編訂是根據國際勞工組織認可的測試及檢驗船上裝卸貨物的起重機械及工具標準國際證明書格式

This form is based on the standard international form of certificate approved by the International Labour Organization for the test and examination of lifting machinery and gear used in the loading and unloading of ships.

附註

- 甲. 在驗證前，合資格檢驗員須對該起重裝置及起重工具的設計、構造、強度、佈置和安全系數滿意，及對在測試及檢驗證明書上說明的安全操作負荷，認為合適及滿意。
- 乙. 船舶及港口管制(工程)規例訂明，絞車連同其配件工具的測試及檢驗程序如下：
- (1) 每一絞車連同其配件(包括任何人字吊臂、鵝頸形管、環端板、有眼螺栓或其他附件)均須以符合下述規定的超逾安全操作負荷的驗證負荷，進行測試 —
 - (a) 如安全操作負荷低於 20 公噸，則驗證負荷須超逾安全操作負荷最少 25%；
 - (b) 如安全操作負荷為 20 公噸或以上但不高於 50 公噸，則驗證負荷須超逾安全操作負荷最少 5 公噸；
 - (c) 如安全操作負荷高於 50 公噸，則驗證負荷須超逾安全操作負荷最少 10%。
 - (2) 驗證負荷須以升起可移動的定量重物或使用彈簧或液壓水平秤或類似裝置的方式，按測試證明書內所指明的人字吊臂與水平線之間的角度施加。
 - (3) 如驗證負荷是以升起可移動的定量重物的方式施加的，則在該等定量重物升起後，人字吊臂須擺向其操作弧度的極端。
 - (4) 如驗證負荷是以使用彈簧或液壓水平秤或類似裝置的方式施加的，則 —
 - (a) 人字吊臂須先向一個方向，然後向另一方向擺向其操作弧度的極端；及
 - (b) 在每次人字吊臂作出擺動之後均須施加驗證負荷。
2. 測試後，有關起重裝置(包括其配件)或起重工具均須予以檢驗，以確保該起重裝置或起重工具的所有部分均沒有在測試中受損。為對滑輪組進行檢驗，滑輪組的輪子及輪栓均須除下。
- 丙. 試吊驗證負荷時，人字吊臂應以正常索具佈置，及吊桿與水平線的角度不應超逾30度，若不實際可行時，以最低可行角度，惟不應超逾45度驗證。測試時的角度應註明在本表格第(2)欄內。所有驗證負荷應以準確的秤覆檢。
- 丁. 施行測試時，應在實際可行下儘可能使用可移動的定量重物；在船隻上測試起重裝置時，應常使用可移動的定量重物。若在更換或更新後而並未備有可移動的定量重物，則可使用準確的彈簧或液壓水平秤，而此等測試不應被確定為滿意，除非儀器的負荷指示器顯示有不少於五分鐘的穩定負荷時段。
- 戊. 第(4)欄的安全操作負荷適用於搖擺的人字吊臂或人字吊臂起重機。當使用固定的人字吊臂時，例如"雙桿連吊法"，重要的是，應以人字吊臂的實際使用情況及索具佈置方式去確定安全操作負荷。當測試時，所有在正常時操作的動作應以慢速進行。
- 己. 若然是重型人字吊臂，應小心佈置圍帶及牽索。
- 庚. "公噸"意指一"公噸"是一千千克。

Notes

- A. The competent examiner should satisfy himself prior to proof testing that the design, construction, strength and arrangement of the lifting appliances and lifting gear are adequate with a good factor of safety for the appropriate safe working load as shown in the certificate of test and examination.
- B. Shipping and Port Control (Works) Regulation states that the procedure for testing and examining winches together with their accessory gear is as follows:
- (1) Every winch, together with its accessories (including any derrick, gooseneck, eye-plate, eyebolt, or other attachments) shall be tested with a proof load which shall exceed the safe working load as follows -
 - (a) if the safe working load is less than 20 t, the proof load shall exceed the safe working load by at least 25%;
 - (b) if the safe working load is 20 t or more but not more than 50 t, the proof load shall exceed the safe working load by at least 5 t;
 - (c) if the safe working load is more than 50 t, the proof load shall exceed the safe working load by at least 10%.
 - (2) The proof load shall be applied by hoisting movable weights, or by means of a spring or hydraulic balance or a similar appliance, with the derrick at an angle to the horizontal which shall be specified in the certificate of the test.
 - (3) If the proof load is applied by hoisting movable weights, after the weights have been hoisted, the derrick shall be swung to the extremity of its working arc.
 - (4) If the proof load is applied by means of a spring or hydraulic balance or a similar appliance -
 - (a) the derrick shall be swung, first in one direction and then in the other direction, to the extremity of its working arc; and
 - (b) the proof load shall be applied each time after the derrick has been swung.
2. After being tested, the lifting appliance (including its accessories) or lifting gear shall be examined so as to ensure that no part of it has been damaged during the test. For the purpose of carrying out the examinations of a pulley block, the sheaves and pins of the block shall be removed.
- C. The proof load should be lifted with normal tackle with a derrick at an angle which should not be more than 30 degrees to the horizontal, or, when this is impracticable, at the lowest practicable angle but not exceeding 45 degrees. The angle at which the test was made should be inserted in column 2. All proof loads should be verified by an accurate weighing device.
- D. In carrying out tests, movable weights should be used whenever practicable; they should always be used in the testing of lifting appliances aboard vessels. In the case of testing replacement or renewals where movable weights may not be available, an accurate spring or hydraulic balance may be used, in which case the test should not be regarded as satisfactory unless the indicator of the instrument remains constant under loads for a period of at least 5 minutes.
- E. The safe working load in column 4 is applicable to a swinging derrick or derrick cranes. When using fixed derricks, such as 'Union Purchase' it is important that the safe working load should be determined with due regard to the actual conditions of use and the manner of rigging the derricks. All the motions which occur in normal operation should be carried out at a slow speed during the test.
- F. In the case of heavy derricks, care should be taken that the appropriate shrouds and stays are rigged.
- G. The expression 'tonne' or symbol 't', means a 'tonne' of 1000 kilograms.

香港特別行政區政府海事處
MARINE DEPARTMENT
THE GOVERNMENT OF THE HONG KONG SPECIAL ADMINISTRATIVE REGION

船舶及港口管制(工程)規例
SHIPPING AND PORT CONTROL (WORKS) REGULATION

海事處處長指明格式的表格
起重裝置及其附件工具(人字吊臂除外)的測試及檢驗證明書
Form specified by the Director of Marine for
CERTIFICATE OF TEST AND EXAMINATION OF LIFTING APPLIANCES
AND THEIR ACCESSORY GEAR OTHER THAN DERRICKS

船名 Name of vessel: 船舶登記號碼 / 牌照號碼
Official No./ Licence No.:

起重裝置擁有人的名稱 Name of owner of the lifting appliance:

起重裝置製造日期 Date of manufacture of the lifting appliance:

起重裝置及配件工具的位置及說明，及其可資識別的編號或記號(如有) (須提供足夠資料以識別該起重裝置，例如：船艙編號，起重機型號及識別編號，吊臂長度，索具資料等) Situation and description of lifting appliance and accessory gear, with distinguishing number or mark (if any) (Sufficient particulars must be given to identify the lifting appliance - e.g. the number of the hold, model number and identification number of the crane, length of the jib, rigging particulars, etc.) (1)	如為吊臂起重機，施加驗證負荷時的半徑 (以米為單位) For jib cranes, radius at which the proof load was applied (metres) (2)	施加的驗證負荷 (以公噸為單位) Proof load applied (tonnes) (3)	安全操作負荷 (如為吊臂起重機，在第(2)欄所示的半徑時) (以公噸為單位) Safe working load (for jib cranes at radius shown in column (2)). (tonnes) (4)

(5) 已進行的特殊功能測試 (例如：防障控制、用以載人的慢速和緊急停止) :

Special functional tests done (e.g. failsafe control, slow speed and emergency stop for carrying persons) :

本人(合資格檢驗員姓名), 現證明本人曾於 年 月 日 依照《船舶及港口管制(工程)規例》附表一的規定，在該船隻上測試及檢驗本證明書所指的起重裝置及其配件工具，該起重裝置及其配件工具曾承受驗證負荷而並無損壞及永久變形，且上述各項均屬確實無訛。

I (name of competent examiner), hereby certify that on (date)..... the lifting appliance together with the accessory gear described in this certificate was tested and examined by me on the vessel in accordance with the Schedule 1 of the Shipping and Port Control (Works) Regulation, that it had withstood the proof load without injury or permanent deformation, and that the above particulars are correct.

合資格檢驗員簽署
Signature of Competent Examiner:

證明書簽發日期
Date of Certificate.....

資格/機構 Qualification/Organization:

通訊地址 Corresponding Address:

電話號碼 Tel.No. :

傳真號碼 Fax.No. :

本表格的編訂是根據國際勞工組織認可的測試及檢驗船上裝卸貨物的起重機械及工具標準國際證明書格式
This form is based on the standard international form of certificate approved by the International Labour Organization for the test and examination of lifting machinery and gear used in the loading and unloading of ships.

附註

- 甲. 在驗證前，合資格檢驗員須對該起重裝置及起重工具的設計、構造、強度、佈置和安全系數滿意，及對在測試及檢驗證明書上說明的安全操作負荷，認為合適及滿意。
- 乙. 船舶及港口管制(工程)規例訂明，起重裝置的測試與檢驗程序如下：
- (1) 每部起重機及每部其他的起重裝置連同其配件(第1條所提述的起重裝置除外)均須以符合下述規定的超逾安全操作負荷的驗證負荷，進行測試 —
 - 如安全操作負荷低於20公噸，則驗證負荷須超逾安全操作負荷最少25%；
 - 如安全操作負荷為20公噸或以上但不高於50公噸，則驗證負荷須超逾安全操作負荷最少5公噸；
 - 如安全操作負荷高於50公噸，則驗證負荷須超逾安全操作負荷最少10%。
 - (2) 驗證負荷須先被升起，然後在切實可行的範圍內盡可能向一個方向擺動，然後向另一方向擺動。
 - (3) 如要測試具有可變垂直操作半徑的吊臂的起重機，則須按照第(1)款的規定，在吊臂處於最大及最小操作半徑的位置時施加驗證負荷，以進行測試。
 - (4) 測試液壓起重機或吊重機時，凡因壓力限制而不可能升起超逾安全操作負荷25%的負荷物，則如已對起重機或吊重機施加最大可能的負荷，即為已符合本條的規定。
2. 測試後，有關起重裝置(包括其配件)或起重工具均須予以檢驗，以確保該起重裝置或起重工具的所有部分均沒有在測試中受損。為對滑輪組進行檢驗，滑輪組的輪子及輪栓均須除下。
- 丙. 所有驗證負荷應以準確的秤覆檢。當以超逾安全操作負荷的驗證負荷進行測試時，所有在正常時操作的動作應以慢速進行。
- 丁. 起重機亦應以適當的安全操作負荷進行測試。測試時，所有在正常時操作的動作應以正常速度進行。
- 戊. "公噸"意指一"公噸"是一千千克。

Notes

- A. The competent examiner should satisfy himself prior to proof testing that the design, construction, strength and arrangement of the lifting appliances and lifting gear are adequate with a good factor of safety for the appropriate safe working load as shown in the certificate of test and examination.
- B. Shipping and Port Control (Works) Regulation states that the procedure for testing and examining lifting appliances is as follows:
- (1) Every crane and every other lifting appliance, together with its accessories, other than a lifting appliance referred to in section 1, shall be tested with a proof load which shall exceed the safe working load as follows—
 - if the safe working load is less than 20 t, the proof load shall exceed the safe working load by at least 25%;
 - if the safe working load is 20 t or more but not more than 50 t, the proof load shall exceed the safe working load by at least 5 t;
 - if the safe working load is more than 50 t, the proof load shall exceed the safe working load by at least 10%.
 - (2) The proof load shall be hoisted and then swung as far as is practicable first in one direction and then in the other.
 - (3) Where a crane with a jib which has a variable vertical operating radius is to be tested, the test shall be carried out by applying a proof load in accordance with subsection (1) at both the maximum radius and the minimum radius of the jib.
 - (4) Where in testing a hydraulic crane or hoist it is, because of the limitation of pressure, impossible to hoist a load which exceeds the safe working load by 25%, it is sufficient compliance with this section if the crane or hoist has the greatest possible load applied to it.
2. After being tested, the lifting appliance (including its accessories) or lifting gear shall be examined so as to ensure that no part of it has been damaged during the test. For the purpose of carrying out the examinations of a pulley block, the sheaves and pins of the block shall be removed.
- C. All proof loads should be verified by an accurate weighing device. All the motions which occur in normal operation should be carried out at a slow speed during the test with a proof load which exceeds the safe working load.
- D. Cranes should also be tested with the appropriate safe working load and all motions which occur in normal operation should be carried out at normal speed during the test.
- E. The expression 'tonne' or symbol 't', means a 'tonne' of 1000 kilograms.

香港特別行政區政府海事處
MARINE DEPARTMENT
THE GOVERNMENT OF THE HONG KONG SPECIAL ADMINISTRATIVE REGION

船舶及港口管制(工程)規例
SHIPPING AND PORT CONTROL (WORKS) REGULATION

海事處處長指明格式的表格
滑輪組的測試及檢驗證明書

Form specified by the Director of Marine for
CERTIFICATE OF TEST AND EXAMINATION OF PULLEY BLOCKS

船舶登記號碼 / 牌照號碼

船名 Name of vessel:

Official No./ Licence No :

滑輪組擁有人的名稱 Name of owner of the pulley block:

滑輪組的製造商或供應商的名稱及地址 :

Name and address of the maker or supplier

可資識別的編號 或記號 Distinguishing number or mark	滑輪組的說明 Description of pulley block			測試及檢驗 日期 Date of test and examination	施加的驗證負荷 (以公噸為單位) Proof load applied (tonnes)	安全操作負荷 (以公噸 為單位) Safe working load (tonnes)
	輪子的外直徑 (以毫米為單位) Outside diameter of sheave (millimetres)	說明軸栓及接頭配 件是否用軟或高拉 力鋼製造 State whether the axle pin and head fitting are of mild or high tensile steel	接受測試及 檢驗的數目 Number tested and examined			
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)

本人(合資格檢驗員姓名), 現證明本人曾於 年 月 日 依照《船舶及港口
管制(工程)規例》附表一的規定, 測試及檢驗本證明書所指的滑輪組, 該滑輪組承受驗證負荷後被拆除檢驗, 確定
會承受驗證負荷而並無變形, 無裂縫、裂痕或其他毛病, 且上述各項均屬確實無訛。

I (name of competent examiner) hereby certify that on (date).....
the pulley blocks described in this certificate were tested and examined by me in accordance with the Schedule 1 of the
Shipping and Port Control (Works) Regulation, that the sheaves and pins of the pulley blocks were removed after the
application of the proof load and all parts then examined and found to have withstood the proof load without deformation and
to be free from cracks, flaws or other defects, and that the above particulars are correct.

合資格檢驗員簽署
Signature of Competent Examiner:

證明書簽發日期
Date of Certificate.....

資格/機構 Qualification/Organization:

通訊地址 Corresponding Address:

電話號碼 Tel.No. :

傳真號碼 Fax.No. :

本表格的編訂是根據國際勞工組織認可的測試及檢驗船上裝卸貨物的起重機械及工具標準國際證明書格式
This form is based on the standard international form of certificate approved by the International Labour Organization for the test and examination of lifting machinery and gear used in the loading and unloading of ships.

附註

甲. 船舶及港口管制(工程)規例訂明，滑輪組的測試與檢驗程序如下：

1. 每一起重工具(不論是否任何起重裝置的配件)均須按照下述規定以驗證負荷進行測試 —
 - (a) 如該起重工具為單輪滑輪組，或如有一個鉤環附加其上，則驗證負荷最少須為安全操作負荷的4倍；
 - (b) 如該起重工具為複輪滑輪組，而其安全操作負荷不高於20公噸，則驗證負荷最少須為安全操作負荷的兩倍；
 - (c) 如該起重工具為複輪滑輪組，而其安全操作負荷高於20公噸但不高於40公噸，則驗證負荷須超逾安全操作負荷最少20公噸。
 - (d) 如該起重工具為複輪滑輪組，而其安全操作負荷高於40公噸，則驗證負荷最少須為安全操作負荷的1½倍。
2. 測試後，有關起重工具須予以檢驗，以確保該起重工具的所有部分均沒有在測試中受損。為對滑輪組進行檢驗，滑輪組的輪子及輪栓均須除下。

乙. "公噸"意指一"公噸"是一千千克。

Notes

A. Shipping and Port Control (Works) Regulation states that the procedure for testing and examining pulley blocks is as follows:

1. Every item of lifting gear, (whether an accessory to any lifting appliance or not) shall be tested with a proof load in accordance with the following provisions -
 - (a) if the item is a single sheave pulley block or if a shackle is attached thereto, the proof load shall be at least 4 times the safe working load;
 - (b) if the item is a multiple sheave pulley block with a safe working load of not more than 20 t, the proof load shall be at least twice the safe working load;
 - (c) if the item is a multiple sheave pulley block with a safe working load of more than 20 t but not more than 40 t, the proof load shall exceed the safe working load by at least 20 t;
 - (d) if the item is a multiple sheave pulley block with a safe working load of more than 40 t, the proof load shall be at least 1½ times the safe working load.
2. After being tested, the lifting gear shall be examined so as to ensure that no part of it has been damaged during the test. For the purpose of carrying out the examinations of a pulley block, the sheaves and pins of the block shall be removed.

B. The expression 'tonne' or symbol 't', means a 'tonne' of 1000 kilograms.

香港特別行政區政府海事處
MARINE DEPARTMENT
THE GOVERNMENT OF THE HONG KONG SPECIAL ADMINISTRATIVE REGION

船舶及港口管制(工程)規例
SHIPPING AND PORT CONTROL (WORKS) REGULATION

海事處處長指明格式的表格
起重工具的測試及檢驗證明書

鏈條、鏈式吊索、纜吊索(纖維纜吊索除外)或類似的工具、
環、鏈環、鈎、板、夾鉗、鈎環、轉環、有眼螺栓、抓斗及吊籠

Form specified by the Director of Marine for
CERTIFICATE OF TEST AND EXAMINATION OF LIFTING GEAR

CHAINS, CHAIN SLINGS, ROPE SLINGS (except a fibre rope sling) OR SIMILAR GEAR
RINGS, LINKS, HOOKS, PLATES, CLAMPS, SHACKLES, SWIVELS, EYE-BOLTS, GRABS AND CAGES.

船名 Name of vessel:

船舶登記號碼 / 牌照號碼
Official No./ Licence No :

起重工具擁有人的名稱 Name of owner of the lifting gear:

起重工具的製造商、供應商或修理商的名稱及地址 :

Name and address of the maker, supplier or repairer

可資識別的編號或記號 Distinguishing number or mark (1)	項目說明 應包括尺碼、材料及任何熱處理的資料 Description of item This should include size, material and particulars of any heat treatment (2)	接受測試及檢驗的數目 Number tested and examined (3)	測試及檢驗日期 Date of test and examination (4)	施加的驗證負荷 (以公噸為單位) Proof load applied (tonnes) (5)	安全操作負荷 (以公噸為單位) Safe working load (tonnes) (6)

本人(合資格檢驗員姓名), 現證明本人曾於 年 月 日 依照《船舶及港口管制(工程)規例》附表一的規定, 測試及檢驗本證明書所指的起重工具, 該起重工具曾承受驗證負荷而經檢驗後發現並無裂縫、裂痕或其他毛病, 且上述各項均屬確實無訛。

I (name of competent examiner) hereby certify that on (date)..... the lifting gear described in this certificate were tested and examined by me in accordance with the Schedule 1 of the Shipping and Port Control (Works) Regulation, that after the application of the proof load and the gear then examined and found to have withstood the proof load and to be free from cracks, flaws or other defects, and that the above particulars are correct.

合資格檢驗員簽署
Signature of Competent Examiner:

證明書簽發日期
Date of Certificate.....

資格/機構 Qualification/Organization :

通訊地址Corresponding Address:

電話號碼 Tel.No. :

傳真號碼 Fax.No. :

本表格的編訂是根據國際勞工組織認可的測試及檢驗船上裝卸貨物的起重機械及工具標準國際證明書格式
This form is based on the standard international form of certificate approved by the International Labour Organization for the test and examination of lifting machinery and gear used in the loading and unloading of ships.

附註

甲. 船舶及港口管制(工程)規例訂明，起重工具的測試與檢驗程序如下：

1. 每一起重工具(不論是否任何起重裝置的配件)均須按照下述規定以驗證負荷進行測試 —
 - (a) 如該起重工具為鏈條、鋼絲纜吊索、環、鉤、鉤環或轉環，則驗證負荷最少須為安全操作負荷的兩倍。
2. 測試後，有關起重工具須予以檢驗，以確保該起重工具的所有部分均沒有在測試中受損。

乙. 測試抓斗時，凡因設計限制而不可能抓起超逾安全操作負荷25%的負荷物，如已對抓斗施加最大的負荷，即為已符合要求。

丙. "公噸"意指一"公噸"是一千千克。

丁. 此表格不應被用作滑輪組的測試及檢驗證明書，應該使用表格四。

戊. 此表格不應被用作鋼絲纜索的測試及檢驗證明書，應該使用表格六。

Notes

A. Shipping and Port Control (Works) Regulation states that the procedure for testing and examining lifting gear is as follows:

1. Every item of lifting gear (whether an accessory to any lifting appliance or not) shall be tested with a proof load in accordance with the following provisions -
 - (a) if the item is a chain, wire rope sling, ring, hook, shackle, or swivel, the proof load shall be at least twice the safe working load.
2. After being tested, the lifting gear shall be examined so as to ensure that no part of it has been damaged during the test.

B. Where in testing a grab it is, because of the limitation in design, impossible to grab a load which exceeds the safe working load by 25%, it is sufficient compliance with requirements if the grab has the greatest possible load applied to it.

C. The expression 'tonne' means a 'tonne' of 1000 kilograms.

D. This form should NOT be used as a certificate of test and examination of pulley blocks. Form 4 should be used.

E. This form should NOT be used as a certificate of test and examination of wire rope. Form 6 should be used.

測試證明書編號 Test Certificate No.:

表格六
FORM 6

香港特別行政區政府海事處
MARINE DEPARTMENT
THE GOVERNMENT OF THE HONG KONG SPECIAL ADMINISTRATIVE REGION

船舶及港口管制(工程)規例
SHIPPING AND PORT CONTROL (WORKS) REGULATION

海事處處長指明格式的表格
鋼絲纜索的測試及檢驗證明書

Form specified by the Director of Marine for
CERTIFICATE OF TEST AND EXAMINATION OF WIRE ROPE

船名 Name of vessel: 船舶登記號碼 / 牌照號碼
Official No./ Licence No.:

鋼絲纜索擁有人的名稱 Name of owner of the wire rope:

鋼絲纜索的製造商或供應商的名稱及地址:
Name and address of the maker or supplier

鋼絲纜索的尺碼 (說明直徑或圓周) Size of wire rope (state whether diameter or circumference)	
索股數目 Number of strands	
每股鋼絲數目 Number of wires per strand	
捻索法 Lay	
鋼絲的拉力強度 Tensile strength of wire	
鋼絲纜索樣本的測試日期 Date of test of sample of the wire rope (如果該鋼絲纜索是由製造商或在香港或外地的實驗所進行測試, 請說明進行測試的公司名稱及地址) (If the wire rope is tested by the manufacturer or a laboratory in Hong Kong or other territory, please state the name and address of the company making the test)	
此樣本斷裂時的負荷 (以公噸為單位) Load at which this sample broke (tonnes)	
安全操作負荷 (以公噸為單位) Safe working load (tonnes) 說明任何限制條件, 例如滑輪的最小直徑、直接拉力負荷等 State any qualifying conditions, such as minimum pulley diameter, direct tensile load, etc.	

本人(合資格檢驗員姓名) 現證明本證明書所指的鋼絲纜索曾於 年 月 日 依照《船舶及港口管制(工程)規例》附表一的規定，進行測試及檢驗，且上述各項均屬確實無訛。

I (name of competent examiner) hereby certify that on (date)..... the wire rope described in this certificate was tested and examined in accordance with the Schedule 1 of the Shipping and Port Control (Works) Regulation, and that the above particulars are correct.

合資格檢驗員簽署

Signature of Competent Examiner:

證明書簽發日期

Date of Certificate.....

資格/機構 Qualification/Organization :

通訊地址Corresponding Address:

電話號碼 Tel.No. :

傳真號碼 Fax.No. :

本表格的編訂是根據國際勞工組織認可的測試及檢驗船上裝卸貨物的起重機械及工具標準國際證明書格式

This form is based on the standard international form of certificate approved by the International Labour Organization for the test and examination of lifting machinery and gear used in the loading and unloading of ships.

附註

甲. 船舶及港口管制(工程)規例訂明，鋼絲纜索的測試與檢驗程序如下：

凡測試鋼絲纜索，纜索樣本須測試至其毀壞，而鋼絲纜索的安全操作負荷不得超逾該測試樣本的斷裂負荷的20%。

乙. 如果鋼絲纜索被用作吊索或吊索組合時，其安全操作負荷不能超逾該纜索的最低斷裂負荷的五分之一。

丙. "公噸"意指一"公噸"是一千千克。

Notes

A. Shipping and Port Control (Works) Regulation states that the procedure for testing and examining wire rope is as follows:

Where any wire rope is tested, a sample of the rope shall be tested to destruction, and the safe working load shall not exceed 20% of the breaking load of the sample tested.

B. In the case of a wire rope used as a sling or in a sling assembly, the safe working load of the rope itself should not exceed one-fifth of the minimum breaking load of the rope.

C. The expression 'tonne' means a 'tonne' of 1000 kilograms